



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80583679
Deliver No: 2000
Fecha Exp : 25.08.2023
Rec date : 25.08.2023

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number:340677
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 9242LVZ
Remolque : HROM6439
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Embarca Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	450		PZA	TBA-501494	015	21918843/21944101	30	550004318501		
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 450 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 15 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 01/08/23 Firma				TBA-501712 180340745 501280 2P30	090	333848				
Peso neto total : Total net weight:	5.035,050	Peso bruto total : Total brut weight :	5.998,050	Nº total de palets o contenedores: Total Nb of palets or containers: KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)							

Observaciones:
Comenta :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Transportista / Carrier
01-SEP-2023
unicato con riserva di verifica su qualità e quantità

☐ A RILANAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

 ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) ARRASATE				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.P.A. MODUGNO BARI 70026 ITALIA				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. Ciudad del Transporte de Pamplona Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4) 31119 MARCOANA (Navarra - España) TOL. 0825 956002 - FAX 0825 956005																																	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI (ITALIA)				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 9242-LV2 HROM 6439																																	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) ARRASATE (E) 25.08.2023				18 Reservas y observaciones del Porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o averías que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R., deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.																																	
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents 				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;">6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers</td> <td style="width: 16.6%;">7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages</td> <td style="width: 16.6%;">8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing</td> <td style="width: 16.6%;">9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods</td> <td style="width: 16.6%;">10 N° estadístico N° statistique Statistical number</td> <td style="width: 16.6%;">11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.</td> <td style="width: 16.6%;">12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="font-size: 2em; font-weight: bold; text-align: center;">40 cont. Pieces Auto</td> <td colspan="3" style="font-size: 2em; font-weight: bold; text-align: center;">12915kg</td> </tr> </table>				6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3	40 cont. Pieces Auto				12915kg																		
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																															
40 cont. Pieces Auto				12915kg																																	
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements CARGA: Llegada día: Salida día: DESCARGA: Llegada día: Salida día: Hora: Hora:																																	
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier MATRÍCULAS: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Vehículo</td> <td style="width: 50%;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> </table>				Vehículo	Remolque o Semirremolque	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">20 A pagar por: To be paid by:</td> <td style="width: 25%;">Remitente Sender's</td> <td style="width: 25%;">Moneda Currency</td> <td style="width: 25%;">Consignatario Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Suppl. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Suppl. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
Vehículo	Remolque o Semirremolque																																				
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																		
Precio del transporte: Carriage Charges:																																					
Descuentos: Deductions:																																					
Líquido / Balance																																					
Suplementos: Suppl. Charges:																																					
Gastos accesorios: Other expenses:																																					
TOTAL:																																					
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE-NAGEL S.r.l.																																	
21 Formalizado en Etabli à Established in ARRASATE				22 25.08.2023																																	
22 ARRASATE				23 25.08.2023																																	
Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()				Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																																	
Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()				24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received 01 SET 2023																																	

 • En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 • En caso de mercancías peligrosas, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 • In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

GTE 0008580